



# ya es hora ¡HAGASE CONTAR!

*Si una vivienda no regreso su formulario del Censo para el 16 de abril del 2010, un trabajador del Censo visitará esa vivienda para obtener la información empezando el 1 de mayo al 10 de julio del 2010.*

If a household did not return its Census form by April 16, 2010 a Census worker will visit the household to collect the information between May 1, 2010 and July 10, 2010.





Photo Courtesy U.S. Census Bureau



Photo Courtesy U.S. Census Bureau

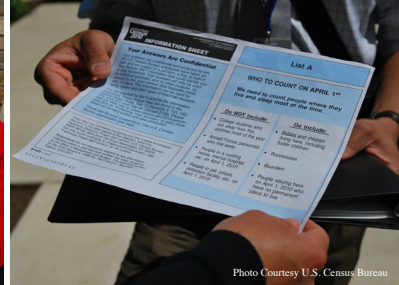


Photo Courtesy U.S. Census Bureau



Photo Courtesy U.S. Census Bureau

## QUÉ ESPERAR DE LA ENUMERACIÓN DE CASA A CASA:

El trabajador del censo llevará una tarjeta de identificación y puede llevar una bolsa negra de tela con el logotipo Oficina del Censo. Usted puede pedir ver una forma de identificación adicional.

Un trabajador del Censo nunca pedirá entrar en su casa.

El enumerador nunca le pedirá su número de Seguro Social, estatus migratorio, prueba de ciudadanía o información financiera (tarjetas de crédito o cuentas bancarias).

Si desea confirmar la identidad de un trabajador del censo, llame al 1-877-EL-CENSO, 1-877-352-3676.

Asistencia en su idioma – Si el trabajador del Censo no puede comunicarse con alguien en el hogar, le demostrará una tarjeta con una frase en 59 idiomas y le pedirá a la persona que identifique el idioma que hablan en casa. La Oficina Local del Censo enviara a un intérprete o trabajador del Censo que hable el idioma apropiado.

## WHAT TO EXPECT FROM DOOR TO DOOR ENUMERATION:

The Census worker will have an identification badge and may have a black canvas bag with the official U.S. Census Bureau logo. You may ask to see another form of identification to confirm their identity.

The Census worker will never ask to enter your home.

A Census worker will never ask for your social security number, immigration status, citizenship status, or any financial information (such as credit card or bank account numbers).

If you are not certain about the identity of the Census worker, call 1-877-EL-CENSO, 1-877-352-3676.

Language Assistance - If the census worker cannot communicate with anyone in the household, they will show a card with short statement in 59 languages and ask the resident to identify their preferred language. The Local Census Office will assign census taker or translator who can communicate with that household in the appropriate language.